**برنامج الولايات المتحدة لقبول اللاجئين** ((USRAP

برنامج الدخول المباشر للعراقيين

الاسئلة المتكررة

تحديث - تموز 2023

**س 1: من هو المؤهل لبرنامج الولايات المتحدة لقبول اللاجئين** (USRAP) **؟**

بشكل عام، اللاجئ هو شخص خارج الحدود الدولية وغير مستعد أو قادر على الرجوع لوطنه بسبب اضطهاد سابق، أو خوفه العميق من الاضطهاد بناءا على عرقه، دينه، جنسيته، انتمائه لمجموعه معينة، أو رأيه السياسي. الأفراد الذين تركوا العراق والذين يعتقدون بأنه تم اضطهادهم أو عندهم خوف من الاضطهاد الممكن والمستطاع توضيحه عليهم ان يتقدموا إلى أقرب مكتب للمفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين UNHCR ليحصلوا على الحماية والدعم. تقوم مكاتب المفوضية بالعمل على طلبات اللاجئين وأحيانا من ممكن أن يتم تحويل طلبات اعادة توطين لبلد ثالث، من ضمنهم الولايات المتحدة، وخصوصا الأشخاص المعرضين للخطر وبحاجة ماسة لاعادة التوطين.

للمزيد من المعلومات المتعلقة بمعايير المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين UNHCR وطريقة اختيار قرار اعادة التوطين كخيار أمثل للاجئ، الرجاء الرجوع لكتيب اعادة التوطين الخاص بالمفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين UNHCR، وهو متوفر على الانترنت، كما يلي:

hhtp://unhcr.org/4a2ccf4c6.html

**س 2: من هو المؤهل للتقديم لبرنامج الولايات المتحدة لقبول اللاجئين العراقيين / برنامج الدخول المباشر؟**

الأفراد الذين يقعون في الفئات المذكورة أدناه ويعتقدون أنهم في خطر أو تعرضوا لايذاء شديد بسبب تحالفهم مع حكومة الولايات المتحدة منذ 20 آذار 2003، والراغبون باعادة توطينهم إلى الولايات المتحدة كلاجئين، فهولاء يمكنهم الشروع بإنشاء ملف لهم عن طريق الاتصال مع مركز خدمات اعادة التوطين RSC من خلال معلومات الإتصال أدناه. يُعرف هذا البرنامج بالأولية الثانية لبرنامج الدخول المُباشر (P-2) .

الأفراد التاليين ومن معهم ( زوج وأطفال تحت سن 21 ) والذين يقدمون دليل يمكن التأكد منه عن عملهم مع مؤسسة \ حكومة الولايات المتحدة يمكن لهم دخول هذا البرنامج:

1. العراقيين الذين يعملون/ عملوا بدوام كامل كمترجمين كلاميا أو ورقيا مع حكومة الولايات المتحدة أو القوات المتعددة الجنسيات (MNF-I).
2. العراقيين الموظفين أو الذين كانوا موظفين مع الحكومة الأمريكية بالعراق.
3. العراقيين الموظفين أو الذين كانوا موظفين مع منظمات أو مؤسسات متحالفة مع مهام الولايات المتحدة في العراق والتي تلقت دعم من حكومة الولايات المتحدة بشكل رسمي وبوجود عقد موثق، جائزة، منحة، اتفاقية تعاون.
4. العراقيين الموظفين أو الذين كانوا موظفين في العراق مع منظمات اعلامية أو منظمات غير حكومية مقرها الولايات المتحدة وموجودة في العراق.
5. الأزواج، الأبناء، البنات، الوالدين، الاخوة، ابناء وبنات الاخوة، غير المتزوجين والذين تقل أعمارهم عن سن 21 سنة، للأفراد الذين تم ذكرهم في الأربع فئات السابقة، أو لفرد مؤهل لتأشيرة سفر خاصة بالهجرة بسبب عمله مع أو بالنيابة عن حكومة الولايات المتحدة في العراق، من ضمنهم الأفراد المتوفين، بوجود تأكيد أن العلاقة موثقة.
6. العراقيين المستفيدين من عريضة I-130 الموافق عليها لأقارب شخص أجنبي. الرجاء العلم أن المتقدمين بالطلبات المؤهلين لبرنامج الدخول المباشر (DAP) تحت الفئة السادسة سيتم الاتصال بهم مباشرة من وزارة الخارجية الأمريكية بخصوص بدء العمل على طلبهم، ويجب عليهم أن لا يتواصلوا مع مركز خدمات اعادة التوطين (RSC) مباشرة.

يمكن للأفراد التقدم بالطلب لبرنامج الدخول المباشر للعراقيين عن طريق الموقع الالكتروني الرسمي للـ

RSC MENA’s Information وإستكمال كافة الخانات المطلوبة وتقديم نسخ واضحة عن كافة الوثائق المطلوبة.

لا توجد تكلفة (الخدمة مجانية) لتقديم طلب لبرنامج الولايات المتحدة لقبول اللاجئين. أي طلبات نقدية للدخول لبرنامج الولايات المتحدة لقبول اللاجئين هي غير شرعية وغير مرتبطة مع حكومة الولايات المتحدة.

تنويه: الرجاء الاطلاع على سؤال رقم 9 لمعرفة كيفية التبليغ عن أي استغلال.

**س 3: ماذا لو كنت عراقي وما زلت أعيش في العراق؟**

من الممكن للعراقيين الذين لديهم ارتباط بالولايات المتحدة ( الرجاء رؤية س 2 ) وما زالوا يعيشون في العراق أن يتقدموا بطلب لبرنامج الولايات المتحدة لقبول اللاجئين (USRAP) من خلال الأولية الثانية لبرنامج الدخول المُباشر (P-2) بدلا من الحاجة لاجتياز الحدود الدولية.

**س 4: كيف يمكنني معرفة حالة ملفي لاعادة التوطين؟**

جميع الأسئلة المتعلقة بحالة الملف المطروحة ضمن برنامج الولايات المتحدة لقبول اللاجئين (USRAP) يجب أن تُرسل إلى قسم اعادة التوطين (RSC) والقائمين على العمل على ملفكم. هناك متحدثون باللغة العربية للاجابة على أسئلتكم.

اذا كان ملفكم يتم العمل عليه في الجزائر، البحرين، مصر، العراق، الأردن، الكويت، المغرب، عمان، قطر، السعودية أو الامارات العربية المتحدة، الرجاء الاتصال مع مركز خدمات اعادة التوطين التابع للشرق الأوسط وشمال أفريقيا ( RSC MENA ) والمدار من قبل المنظمة الدولية للهجرة ( IOM )، على [ic@iom.int](mailto:ic@iom.int) أو بالاتصال على الخط الساخن على +962 79 320 6130. كما يمكنكم السؤال عن حالة الملف عن طريق الموقع الالكتروني التالي: http//www.jordan.iom.int/refinfo

اذا كان العمل على ملفكم في لبنان أو تركيا، الرجاء الاتصال بمركز خدمات اعادة التوطين في تركيا والشرق الأوسط

( RSC TuME ) والمدار من قبل اللجنة الكاثوليكية الدولية للهجرة ( ICMC )، على [Info.rsc@icmc.net](mailto:Info.rsc@icmc.net) أو بالاتصال على

+(961) 1 612245 \ +(961) 1 612246 اذا كنت في لبنان، أوعلى +90212 219 2055 اذا كنت في تركيا، ويمكنك التحقق من حالة ملفك على الموقع الالكتروني: ICMC RSC TuME

الأفراد ( باستثناء المتقدمين بطلبات I-130 ) المقيمين باسرائيل يمكنهم التواصل مع RSC Austria، والمدار من قبل HIAS، من خلال العنوان البريدي التالي: [caseinquiries@hias-vienna.at](mailto:caseinquiries@hias-vienna.at)

الرجاء الاستعداد لاعطاء مركز خدمات اعادة التوطين (RSC) الاسم الكامل، تاريخ الميلاد، ورقم الملف. لن يقوم مركز خدمات اعادة التوطين بمشاركة معلومات ملفك أو معلومات تخص أفراد عائلتك مع أي جهة اخرى، وذلك تبعا لتعليمات سرية المعلومات الصارمة.

ليس بإستطاعة وزارة الخارجية الأمريكية ومركز خدمات اعادة التوطين الخاص بها، تقديم أي معلومات عن الحالات المعلقة بعد موافقة المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين UNHCR . يجب على الأفراد الاتصال مباشرة بالمفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين UNHCR لمعرفة حالة ملفاتهم.

**س 5: كيف يُمكن الحصول على مزيد من المعلومات بخصوص برنامج تأشيرة السفر الخاصة بالهجرة (SIV) للأشخاص العاملين بالسابق مع أو بالنيابة عن حكومة الولايات المتحدة الأمريكية؟**

حسب قانون الأزمة في العراق 2008، فإن البرنامج في العراق لا يستقبل أي طلبات جديدة . فقط العراقيين الذين قدموا قبل 30 أيلول 2014، يمكنهم اعتبار تأشيرة السفر الخاصة بالهجرة (SIV). للمزيد من المعلومات حول تأشيرة السفر الخاصة بالهجرة للعراقيين، الرجاء زيارة الموقع الالكتروني التالي، على الإنترنت:

<http://travel.state.gov/content/visas/en/immigrate/iraqis-work-for-us.html>

**س 6: متى يتم اطلاق ملفي من التعليق؟ ولماذا يحتاج الأمر إلى الكثير من الوقت لاطلاق ملفي من التعليق؟ ملفي في حالة تعليق، متى يمكن أن أتوقع أن يتواصل معي مركز خدمات اعادة التوطين؟**

بعد المراجعة الحثيثة، قامت وزارة الخارجية الأمريكية باكمال العمل على عدد قليل من ملفات العراقيين من خلال لبرنامج الدخول المُباشر (P-2) التي تم تعليقها بالسابق. بالتنسيق مع وزارة الأمن القومي، تقوم وزارة الأمن القومي باكمال مراجعة جميع ملفات العراقيين المعنيين ببرنامج الدخول المُباشر (P-2) لتحدد اذا كانت الحالة مؤهلة للمتابعة. بعد انتهاء مراجعة الملف، سيتم الاتصال بمقدم الطلب بخصوص أهلية اكمال العمل على الملف وتقديم معلومات عن الخطوات اللاحقة. سيتم هذا الاتصال عن طريق مركز خدمات اعادة التوطين التابع للشرق الأوسط وشمال أفريقيا ( RSC MENA ) الممول من قبل PRM، والمدار من قبل المنظمة الدولية للهجرة ( IOM ). يجب على المتقدمين بالطلبات ألا يتواصلوا مع أي منظمات غير RSC MENA بخصوص ملفاتهم. ما زال برنامج الولايات المتحدة لقبول اللاجئين (USRAP) يقبل الطلبات الجديدة لملفات العراقيين P-2 كما هو محدد أعلاه.

<http://www.state.gov/ensuring-our-safety-and-security-throught-a-90-day-suspension-of-the-direct-access-proagram-for-u-s-affiliated-iraqis/>

الرجاء الرجوع لموقع وزارة الخارجية الأمريكية للحصول على آخر المعلومات عن حالة برنامج P-2 للعراقيين على:

[http://www.state.gov/ensuring-our-safety-and-security-throught-a-90-day-suspension-of-the-direct- access-proagram-for-u-s-affiliated-iraqis/](http://www.state.gov/ensuring-our-safety-and-security-throught-a-90-day-suspension-of-the-direct-%20access-proagram-for-u-s-affiliated-iraqis/)

**س 7: هل يتم رفع التعليق عن جميع الملفات معا؟**

لا، مراجعة الحالات تتم على مراحل. بعد المراجعة الادارية الحثيثة، تم العمل على عدد قليل من الملفات. المراجعة ما زالت قيد العمل والمزيد من الملفات سيتم اكمال مراجعتها. الرجاء الرجوع لموقع وزارة الخارجية الأمريكية للحصول على آخر المعلومات المعنية ببرنامج الدخول المُباشر للعراقيين (P-2) على:

<http://www.state.gov/ensuring-our-safety-and-security-throught-a-90-day-suspension-of-the-direct-access-proagram-for-u-s-affiliated-iraqis/>

**س 8: هل من الممكن معرفة حالة ملفي من خلال موقع RSC MENA RefInfo؟ كيف يمكنني الاستفسار عن حالة ملفي اذا كان معلق؟**

إذا كان ملفك المُعلق سابقا، لا يزال قيد الاجراءات الادارية، فلن تتمكن من تفقد حالة ملفك على RefInfo أو تسجيل حساب. مركز خدمات اعادة التوطين التابع للشرق الأوسط وشمال أفريقيا سيتواصل معك عند فك التعليق عن ملفك. يمكنك الاتصال بمركز خدمات اعادة التوطين التابع للشرق الأوسط وشمال أفريقيا على أرقام الخط الساخن للتأكد من حالة ملفك على:

+962 79 320 6130 (لجميع المواقع) ، و +20 2 19472 ( للملفات الموجودة في مصر ).

وخلاف ذلك، يمكنك التأكد من حالة ملفك عن طريق التسجيل وتفعيل حساب على RefInfo. الرجاء زيارة الرابط التالي للمزيد من المعلومات حول كيفية التسجيل على RefInfo.

Refugee Information Website | Learn More (iom.int)

تنويه: يتم ارسال بريد الكتروني بخصوص جميع الملفات الخاضعة للمراجعة الادارية من عناوين البريد الالكتروني التالية:

[IraqiP2noreply@state.gov](mailto:IraqiP2noreply@state.gov) أو [usrapprod@servicenowservices.com](mailto:usrapprod@servicenowservices.com)

يتضمن طلب استكمال الاستمارة . هذه العناوين البريدية الالكترونية (المذكورة اعلاه) هي عناوين شرعية يتم إستخدامها من قبل برنامج الولايات المتحدة لقبول اللاجئين. على المتقدم بالطلب اتباع التعليمات الموجودة في هذا البريد الالكتروني الذي يصله.

**س 9: عرضَ عَليّ شخصاً ما من خلال مواقع التواصل الاجتماعي متابعة حالتي / حالة ملفي لقاء مبلغ من المال، كيف لي أن اعرف فيما لو كان هذا العرض يأتي من قبل مركز خدمات اعادة التوطين التابع للشرق الأوسط وشمال أفريقيا؟**

تتم إدارة مركز خدمات اعادة التوطين التابع للشرق الأوسط وشمال أفريقيا من قبل المنظمة الدولية للهجرة وهي لا تستخدم وسائل التواصل الاجتماعي نهائياً كي تتصل وتتواصل مع المُستفيدين / مقدمي طلبات برنامج الدخول المُباشر (P-2). في حال تلقيت إستفسارات أو معلومات تخص برنامج الولايات المتحدة لقبول اللاجئين من خلال صفحات الفيسبوك أو من خلال برنامج واتسآب، ارجو إعلام مركز خدمات اعادة التوطين التابع للشرق الأوسط وشمال أفريقيا فورا، وذلك من خلال البريد الخاص بحالات الاحتيال على العنوان البريدي التالي: [rscmenafraud@iom.int](mailto:rscmenafraud@iom.int) . كما يجب عليك عدم الاستجابة أو الرد أو التواصل مع أي مراسلة تردك من خلال التواصل الاجتماعي بخصوص أي معلومات تتعلق ببرنامج الولايات المتحدة لقبول اللاجئين. لا تدفع مالاً لمن يتصل بك كي يعطيك تحديثًا حول ملفك أو بغرض التأثير على نتيجة قضيتك. إن المحتالين لا يملكون أي وسيلة تمكنهم من الوصول إلى ملفك - لكنهم يدَّعون ذلك. هناك العديد من اجراءات الحيطة والحذر للتأكد من عدم قدرة أي إنسان التأثير على الإجراءات خارج نطاق الاجراءات الطبيعية.

يتواصل مركز خدمات اعادة التوطين التابع للشرق الأوسط وشمال أفريقيا مع مقدمي طلبات برنامج الدخول المُباشر (P-2) فقط عن طريق البريد الرسمي وهو: ([ic@iom.int](mailto:ic@iom.int)) والارقام الساخنة وهي: 6130 320 79 962 + (وهذا ينطبق على جميع المواقع)، و 19472 2 20 + (وهذا ينطبق على الحالات الموجودة في مصر). لذلك، وقبل قيامك باعطاء أي معلومات، تأكد من أن المُتصل يستخدم أي من هذه العناوين والارقام الواردة هنا.

ارجو أن تتذكر بأن منصات التواصل الاجتماعي هي منصات عامة، لذلك لا تكتب أو تشارك أي معلومات شخصية مثل رقم هاتفك / رقم الخلوي أو رقم ملف قضيتك أو نسخ عن جوازات السفر أو وثائق طبية أو أي بطاقة اخرى تعبر عن هويتك (مثال: شهادة المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين)، على منصات التواصل الاجتماعي.

**س 10: ما هي عناوين البريد الالكتروني الاخرى التي قد يستخدمها برنامج الولايات المتحدة لقبول اللاجئين للإتصال بك؟**

إن جميع مراسلات برنامج الدخول المباشر للعراقيين الرسمية المعنية، تنتهي بالرموز التالية (ضمن عناوين بريدها الالكتروني): @state.gov, @wrapsnet.org, أو من خلال هذا البريد الالكتروني: [usrapprod@servicenowservices.com](mailto:usrapprod@servicenowservices.com)، أو من خلال البريد الالكتروني الرسمي المُنبثق عن الموقع الرسمي لمركز خدمات اعادة التوطين الخاص بقضيتك: (http://www.wrapsnet.org/resources/). كما نرجو منك عدم مشاركة معلوماتك من خلال أي عنوان بريدي مشبوه.

**تنويه**:

إن برنامج الولايات المتحدة لقبول اللاجئين هو برنامج **مجاني**. لذلك، أي مطالبات نقدية من اجل الاحالة أو الوصول إلى برنامج الولايات المتحدة لقبول اللاجئين هي مطالب غير شرعية ولا ترتبط نهائيا بحكومة الولايات المتحدة.

Translated by: Jawad Abu Rumman : Date: 6th Aug 2023

Proofread by: Reem Bseiso: Date 7th Aug 2023